



Vischnaunca da Schluein

Via Veglia 11, 7151 Schluein GR

www.schluein.ch / info@schluein.ch

T 081 925 36 04

Preziadas convischinas, stimai convischins

La suprastonza communal envida tuttas convischinas e tuts convischins alla proxima radunonza communal che ha liug venderdis, ils 25 da matg 2018, allas 20.00 en casa da scola.

Tractandas:

1. Beinvegni ed elecziun dils dumbravuschs
2. Approbaziun dalla gliesta da tractandas
3. Approbaziun dil protocol dalla radunonza communal dils 16-02-2018
4. Rapport davart l'adattaziun dalla bilanza MAC1 -> MAC2
5. Terren da baghegiar Buortga, vendita dalla parcella nr. 885
6. Zona da baghegiar Claus, cumpra part da terren dalla parcella nr. 1118
7. Ustria Posta Veglia
 - a) Presentaziun dil project da sanaziun
 - b) Damondas da credit (ustria, indrezs e contuorn)
8. Fundaziun burgheisa Schluein, damonda da credit per l'Ustria Posta Veglia
9. Presentaziun project da sanaziun casa da scola Prada
10. Orientaziuns
11. Varia

Naven dils 4 tochen e culs 25 da matg 2018 san ins prender envesta en canzlia communal duront las uras da spurtegl dil protocol dalla davosa radunonza dils 16 da fevrer 2018. Ina resumaziun anfl'ins sin nossa pagina d'internet (www.schluein.ch, actual). Il messadi tier quella radunonza communal ei deponius en casa communal (stanza da publicaziuns). Plinavon vegn el pendius silla tabla da publicaziuns avon canzlia e mess silla pagina d'internet. Il rapport davart l'adattaziun dalla bilanza MAC1 -> MAC2 statt a disposiziun en stanza d'exposiziun en casa communal ni sa vegnir retratgs sin canzlia communal.

A stedia participaziun selegra

Schluein, ils 11 da matg 2018

la suprastonza communal Schluein

Messadi

dalla suprastonza communal per mauns dalla radunonza communal dils 25 da matg 2018. Las tractandas principalas da quella radunonza savein nus presentar suandontamein a votantas e votants:

Rapport davart l'adattaziun dalla bilanza MAC1 -> MAC2

Cun la lescha da finanzas dil cantun Grischun (lescha da finanzas, LFC; DG 710.100) e cun l'ordinaziun da finanzas per las vischnauncas (OFV; DG 710.200), ch'ei entradas en vigur igl 1. da december 2012, ein vegnidas scaffidas las basas per puder introducir en las vischnauncas il model harmonisau da contabilitad 2 (MAC2). Allas vischnauncas ei vegniu concediu in temps transitoric entochen ils 31 da december 2017 per adattar lur finanzas a questa lescha. Il MAC2 vul cunzun augmentar la trasparenza dalla situaziun dalla facultad, dallas finanzas e dal recav ("true and fair view") sco er la cumparegliabladad dals quens da tuttas communitads publicas.

La vischnaunca da Schluein ha fatg per l'emprema gada il preventiv 2017 tenor il MAC2. En la bilanza vegn il niev rendaquen realisau cun la nova valetaziun dalla bilanza dils 31. da december 2016 per igl 1. da schaner 2017. La nova valetaziun ei necessaria per presentar la situaziun dalla facultad, dallas finanzas e dals recavs conform allas relaziuns effectivas. Tenor l'art. 53 al. 1 LFC pretenda quei ina nova valetaziun dalla facultad finanziaria, dallas retenziuns e dallas cudischaziuns transitoricas. Cun midar al MAC2 vegn la facultad administrativa denton buca valetada da niev. Las posiziuns bilanzadas dalla facultad administrativa ston vegnir amortisadas linear el decuors da maximal 12 onns (art. 32 OFV).

Quest rapport documentescha ed explichescha las midadas che resultan per igl 1. da schaner 2017 ella bilanza dalla vischnaunca da Schluein entras l'applicaziun dils novs principis da rendaquen (MAC2).

A caschun dalla radunonza communal vegnan convischinas e convischins informai detagliadamein davart il rapport cun l'adattaziun dalla bilanza MAC1 -> MAC2.

En sia sesida dils 24 d'avrel 2018 ha la suprastonza communal approbau il rapport davart l'adattaziun dalla bilanza MAC1 -> MAC2 per mauns dalla radunonza communal.

Proposta: La suprastonza communal propona d'approbar il rapport davart l'adattaziun dalla bilanza MAC1 -> MAC2.

Persuna da contact: Roman Holderegger

Terren da baghegiar Buortga, vendita dalla parcella nr. 885

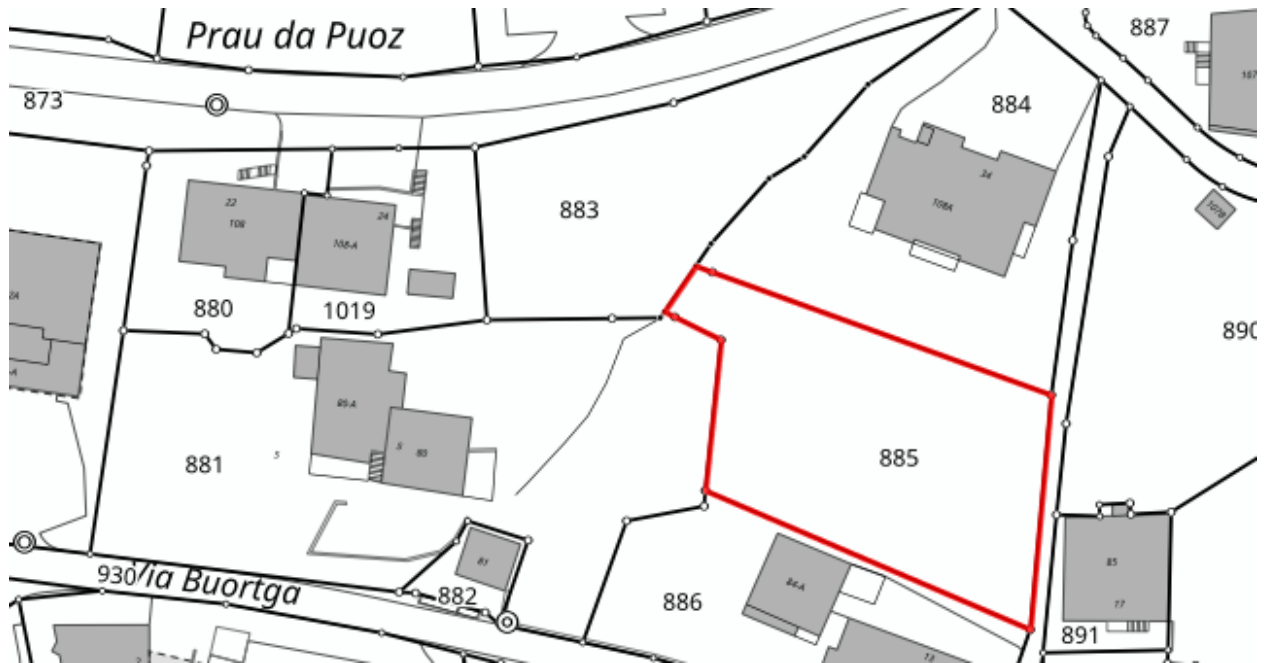
Ina famiglia giuvna che vegn cheu a secasar, igl um ei carschius si a Schluein ha offeriu in prezi da total frs. 205'000 per la cumpra dalla parcella nr. 885 (Buortga) cun ina surfatscha totala dat 827 m² (773 m² zona mischedada da baghegiar e 54 m² zona verda). Il prezi offeriu per m² munta a frs 247.88. Previu ei da baghegiar ina casa cun pliras habitaziuns. La famiglia giuvna ei vegnida informada ch'igl ei mo pusseivel da baghegiar habitaziuns primaras. Quella parcella ei gia dapi entgins onns venala e tochen ussa ha ei buca giu biars interessents. Il precontract ei gia fixaus. La vendita basegna il conclus dalla radunonza communal.

A caschun dalla radunonza communal vegnan convischinas e convischins informai detagliadamein davart la vendita.

En sia sesida dils 17 d'avrel 2018 ha la suprastonza communal approbau la vendita dil terren da baghegiar dalla parcella nr. 885 a Buortga per frs. 205'000 alla famiglia giuvna per mauns dalla radunonza communal.

Proposta: La suprastonza communal propona d'approbar la vendita dil terren da baghegiar dalla parcella nr. 885 a Buortga per frs. 205'000 alla famiglia giuvna ed autorisar d'exequir la fatschenta da marcau.

Persuna da contact: Bruno Wellinger



Zona da baghegiar Claus, cumpra part da terren dalla parcella nr. 1118

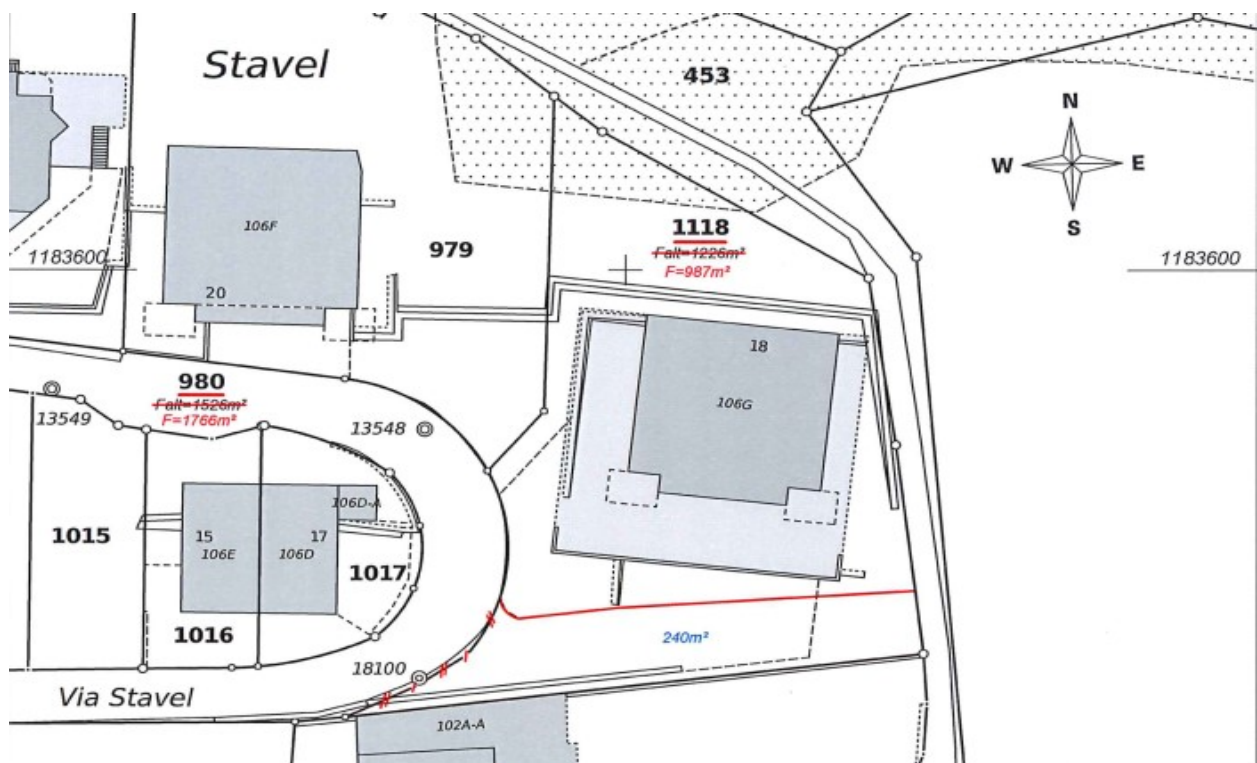
Per l'avertura dalla zona da baghegiar Claus vegn separau ina part da 240 m² surfatscha dalla parcella nr. 1118 e colligiau cun la parcella nr. 980. Il prezi da cumpra pils 240 m² munta a frs. 20'000. Il precontract ei gia fixaus e basegna il conclus dalla radunonza communal.

A caschun dalla radunonza communal vegnan convischinas e convischins informai detagliadamein davart la cumpra.

En sia sesida dils 10 d'avrel 2018 ha la suprastonza communal approbau il credit da frs. 20'000 per mauns dalla radunonza communal.

Proposta: La suprastonza communal propona da conceder in credit da frs. 20'000 per la cumpra da 240 m² surfatscha dalla parcella nr. 1118.

Persuna da contact: Bruno Wellinger



Ustria Posta Veglia

Il project ei vegnius elaboraus dil biro d'architectura Vincenz Weishaupt SA, Glion. A caschun dalla radunonza communal dils 15 da december 2017 ein convischinas e convischins gia vegni informai pertuccont la sanaziun dall'Ustria Posta Veglia e nova terrassa. Cun l'avertura ch'ei planisada igl atun 2018 vul la vischnaunca puspei porscher in liug d'inscunter pils habitonts e hosps da Schluein. A caschun dalla radunonza communal vegn igl architect sco era la cumissiun Posta Veglia ad informar las convischinas e convischins detagliadamein pertuccont il project ed ils cuosts dalla sanaziun. La suprastonza communal damonda suandonts credits singuls:

A, ustria	frs.	615'000
B, terrassa	frs.	85'000
C, indrez	frs.	50'000
D, fassada	frs.	50'000
Total	frs.	800'000

En sia sesida digl 1. da matg 2018 ha la suprastonza communal approbau il credit brut da frs. 800'000 per mauns dalla radunonza communal.

Proposta: La suprastonza communal incl. la cumissiun Posta Veglia proponan da conceder in credit brut da frs. 800'000 per la sanaziun dall'Ustria Posta Veglia.

Persuna da contact: Bruno Wellinger



Fundaziun burgheisa Schluein, damonda da credit per l'Ustria Posta Veglia

Ils cuosts da frs. 50'000 per la sanaziun dalla fassada vegn la Fundaziun burgheisa Schluein a surprender. La damonda da credit basegna il conclus dalla radunonza communal.

Presentaziun project da sanaziun casa da scola Prada

Il project da sanaziun ch'era vegnius presentaus a caschun dalla sera d'informaziun dils 3 da fevrer 2017 ei vegnius surluvraus complettamein. Il biro d'architectura Vincenz Weishaupt SA, Glion segna responsabels per il project actual. Igl architect ei presents dalla radunonza communal e vegn a dar sclariment davart il project.



Vischnaunca da Schluein

Via Veglia 11, 7151 Schluein GR

www.schluein.ch / info@schluein.ch

T 081 925 36 04

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger
Der Gemeindevorstand lädt alle Mitbürgerinnen und Mitbürger zur Gemeinde-
versammlung vom Freitag, 25. Mai 2018, um 20.00 Uhr im Schulhaus ein.

Traktanden:

1. Begrüssung und Wahl der Stimmzähler
2. Genehmigung der Traktandenliste
3. Genehmigung des Protokolls der Gemeindeversammlung vom 16.02.2018
4. Bericht über die Anpassung der Bilanz HRM1 -> HRM2
5. Bauland Buortga, Verkauf der Parzelle Nr. 885
6. Bauzone Claus, Kauf Teilstück der Parzelle Nr. 1118
7. Restaurant Posta Veglia
 - a) Vorstellung Sanierungsprojekt
 - b) Kreditanträge (Restaurant, Ausstattung und Umgebung)
8. Fundaziun burgheisa Schluein, Kreditantrag Restaurant Posta Veglia
9. Vorstellung Sanierungsprojekt Schulhaus Prada
10. Orientierungen
11. Varia

Vom 4. bis und mit 25. Mai 2018 kann auf der Gemeindekanzlei während den Schalteröffnungszeiten das Protokoll der letzten Gemeindeversammlung vom 16. Februar 2018 eingesehen werden. Eine Zusammenfassung befindet sich auf unserer Webseite (www.schluein.ch, Aktuell). Die Botschaft zur Gemeindeversammlung ist im Auflagezimmer des Gemeindehauses aufgelegt. Weiter ist sie im Anschlagskasten aufgehängt und auf der Webseite der Gemeinde aufgeschaltet. Der Bericht über die Anpassung der Bilanz HRM1 -> HRM2 kann im Auflagezimmer des Gemeindehauses eingesehen oder bei der Gemeindekanzlei bezogen werden.

Auf eine grosse Teilnahme freut sich

Schluein, 11. Mai 2018

der Gemeindevorstand Schluein

Botschaft

des Gemeindevorstandes zuhanden der Gemeindeversammlung vom 25. Mai 2018. Die Haupttraktanden können wir der Versammlung folgendermassen vorstellen:

Bericht über die Anpassung der Bilanz HRM1 -> HRM2

Mit dem Gesetz über den Finanzhaushalt des Kantons Graubünden (Finanzhaushaltsgesetz, FHG, BR 710.100) und der Finanzhaushaltsverordnung für die Gemeinden (FHVG, BR 710.200), die per 1. Dezember 2012 in Kraft traten, wurden die Grundlagen geschaffen, um bei den Gemeinden das Harmonisierte Rechnungslegungsmodell 2 (HRM2) einzuführen. Den Gemeinden wurde dabei eine Übergangsfrist bis 31. Dezember 2017 zur Anpassung ihres Finanzhaushalts an das Gesetz eingeräumt. Das HRM2 bezweckt vor allem, die Transparenz über die Vermögens-, Finanz- und Ertragslage (true and fair view) sowie die Vergleichbarkeit der Rechnungen aller öffentlichen Gemeinwesen zu erhöhen.

Die Gemeinde Schluein erstellte erstmals das Budget 2017 nach HRM2. In der Bilanz wird die neue Rechnungslegung mit der Neubewertung der Bilanz vom 31. Dezember 2016 per 1. Januar 2017 umgesetzt. Die Neubewertung ist notwendig, um die Vermögens-, Finanz- und Ertragslage den tatsächlichen Verhältnissen entsprechend darzustellen. Das bedingt gemäss Art. 53 Abs. 1 FHG eine Neubewertung des Finanzvermögens, der Rückstellungen und der Rechnungsabgrenzungen. Das bilanzierte Verwaltungsvermögen ist beim Übergang zu HRM2 nicht neu zu bewerten. Es ist linear während längstens 12 Jahren abzuschreiben (Art. 32 FHVG).

Dieser Bericht dokumentiert und erläutert die Veränderungen, die sich per 1. Januar 2017 durch die Anwendung der neuen Rechnungslegungsgrundsätze (HRM2) auf die Bilanz der Gemeinde Schluein ergeben haben.

Die Mitbürgerinnen und Mitbürger werden betreffend dem Bericht über die Anpassung der Bilanz HRM1 -> HRM2 an der Gemeindeversammlung ausführlich informiert.

Anlässlich der Sitzung vom 24. April 2018 hat der Gemeindevorstand den Bericht über die Anpassung der Bilanz HRM1 -> HRM2 zuhanden der Gemeindeversammlung genehmigt.

Antrag: Der Gemeindevorstand beantragt der Gemeindeversammlung den Bericht über die Anpassung der Bilanz HRM1 -> HRM2 zu genehmigen.

Kontaktperson: Roman Holderegger

Bauland Buortga, Verkauf der Parzelle Nr. 885

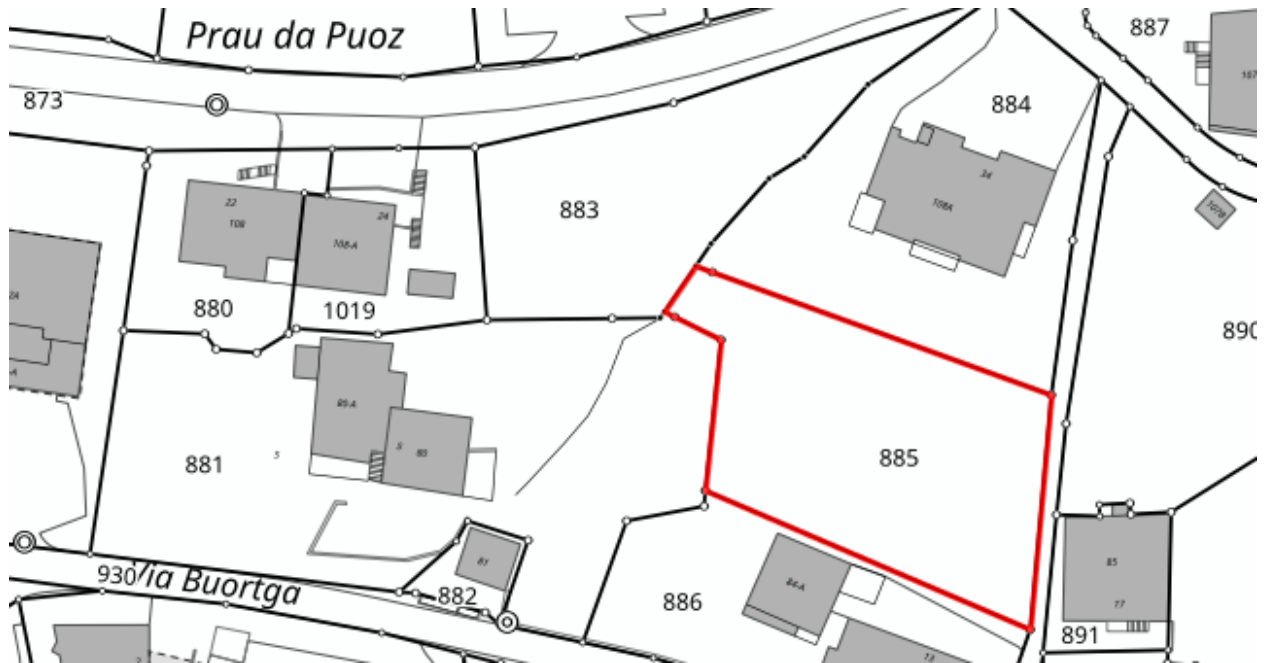
Eine junge Familie, der Mann ist in Schluein aufgewachsen, wird ihren Wohnsitz in Schluein nehmen und hat für den Kauf der Parzelle Nr. 885 (Buortga) Fr. 205'000 offeriert. Die Grundstücksfläche beträgt 827 m² (773 m² Wohnmischzone und 54 m² Zone für Grünflächen). Der offerierte Preis pro m² beträgt Fr. 247.88. Vorgesehen ist ein Mehrfamilienhaus zu erstellen. Die junge Familie wurde in Kenntnis gesetzt, dass nur Erstwohnungen erstellt werden können. Diese Parzelle ist seit einigen Jahren zum Verkauf ausgeschrieben, bis jetzt jedoch ohne viele Kaufanfragen erhalten zu haben. Der Vorvertrag wurde bereits unterzeichnet. Der Verkauf muss durch die Gemeindeversammlung genehmigt werden.

Die Mitbürgerinnen und Mitbürger werden betreffend dem Verkauf an der Gemeindeversammlung ausführlich informiert.

Anlässlich der Sitzung vom 17. April 2018 hat der Gemeindevorstand dem Verkauf der Baulandparzelle Nr. 885 in Buortga für Fr. 205'000 an die junge Familie zuhanden der Gemeindeversammlung zugestimmt.

Antrag: Der Gemeindevorstand empfiehlt der Gemeindeversammlung, einem Verkauf der Baulandparzelle Nr. 885 in Buortga für Fr. 205'000 an die junge Familie sowie der Ausführung des Verkaufsgeschäftes durch den Gemeindevorstand zuzustimmen.

Kontaktperson: Bruno Wellinger



Bauzone Claus, Kauf Teilstück der Parzelle Nr. 1118

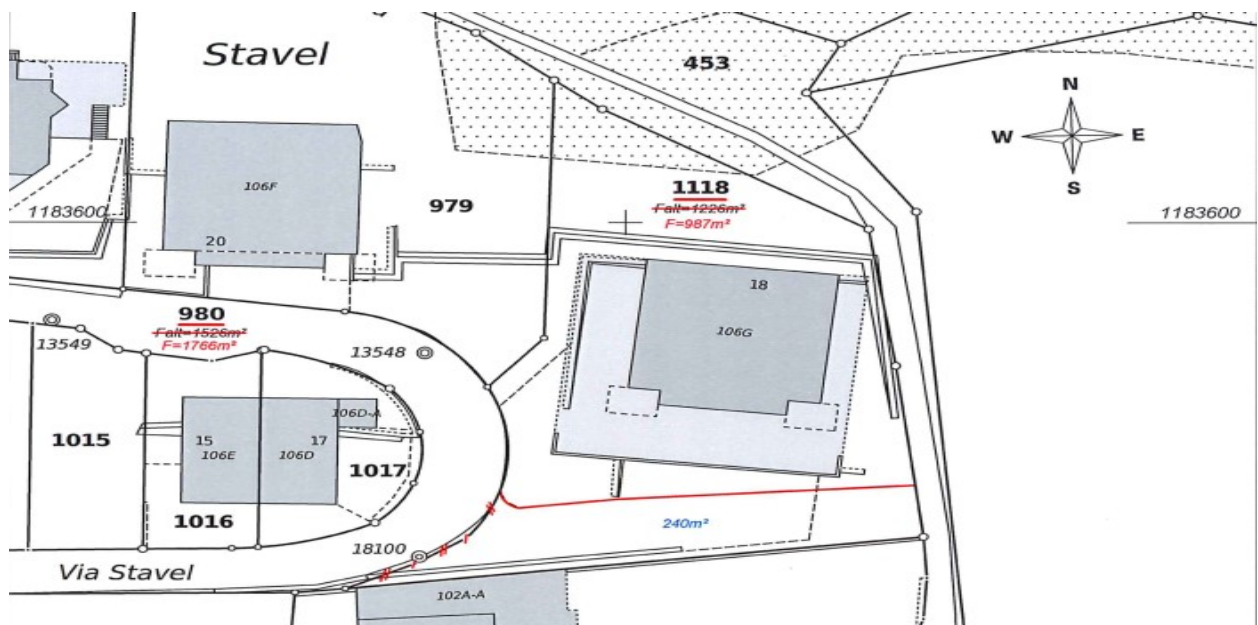
Für die Erschliessung der Bauzone Claus wird von der Parzelle Nr. 1118 ein Teilstück von 240m² abgetrennt und mit der Parzelle Nr. 980 vereinigt. Der Kaufpreis für die 240 m² beträgt Fr. 20'000. Der Vorvertrag wurde bereits unterzeichnet. Der Kauf muss durch die Gemeindeversammlung genehmigt werden.

Die Mitbürgerinnen und Mitbürger werden betreffend dem Kauf an der Gemeindeversammlung ausführlich informiert.

Anlässlich der Sitzung vom 10. April 2018 hat der Gemeindevorstand für den Kauf eines Teilstückes von 240 m² der Parzelle Nr. 1118 einem Kredit von Fr. 20'000 zuhanden der Gemeindeversammlung zugestimmt.

Antrag: Der Gemeindevorstand empfiehlt der Gemeindeversammlung, einem Kredit von Fr. 20'000 für den Kauf eines Teilstückes von 240 m² der Parzelle Nr. 1118 sowie der Ausführung des Kaufgeschäftes durch den Gemeindevorstand zuzustimmen.

Kontaktperson: Bruno Wellinger



Restaurant Posta Veglia

Das Projekt wurde vom Architekturbüro Vincenz Weishaupt AG, Ilanz erarbeitet. Anlässlich der Gemeindeversammlung vom 15. Dezember 2017 wurden die Mitbürgerinnen und Mitbürger betreffend der Sanierung des Restaurants Posta Veglia und der neuen Terrasse in Kenntnis gesetzt. Mit der geplanten Eröffnung im Herbst 2018 möchte die Gemeinde den Einwohnern-(innen) und Gästen wieder eine Begegnungsmöglichkeit bieten.

Anlässlich der Gemeindeversammlung wird der Architekt und die Kommission Posta Veglia die Mitbürgerinnen und Mitbürger betreffend dem Sanierungsprojekt und den Kosten ausführlich informieren. Der Gemeindevorstand beantragt folgende Kredite:

A, Restaurant	frs.	615'000
B, Terrasse	frs.	85'000
C, Einrichtung	frs.	50'000
D, Fassade	frs.	50'000
Total	frs.	800'000

Anlässlich der Sitzung vom 1. Mai 2018 hat der Gemeindevorstand einem Kredit von Fr. 800'000 zuhanden der Gemeindeversammlung zugestimmt.

Antrag: Der Gemeindevorstand inkl. der Kommission Posta Veglia empfehlen der Gemeindeversammlung, einem Kredit von Fr. 800'000 für die Sanierung des Restaurants Posta Veglia zuzustimmen.

Kontaktperson: Bruno Wellinger



Fundaziun burgheisa Schluain, Kreditantrag Restaurant Posta Veglia

Die Kosten von Fr. 50'000 für die Sanierung der Fassade wird die Fundaziun burgheisa Schluain übernehmen. Der Kreditantrag muss von der Gemeindeversammlung genehmigt werden.

Vorstellung Sanierungsprojekt Schulhaus Prada

Das anlässlich des Informationsabends vom 3. Februar 2017 erläuterte Sanierungsprojekt wurde vollständig überarbeitet. Für das aktuelle Sanierungsprojekt ist das Architekturbüro Vincenz Weishaupt AG, Ilanz zuständig. Anlässlich der Gemeindeversammlung wird der Architekt das Sanierungsprojekt vorstellen.